

II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

HATÁROZATOK

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2007. június 18.)

a Tanács biztonsági szabályzatának elfogadásáról szóló 2001/264/EK határozat módosításáról

(2007/438/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 207. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel a Tanács eljárási szabályzatának elfogadásáról szóló, 2006. szeptember 15-i 2006/683/EK, Euratom tanácsi határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 24. cikkére,

mivel:

- (1) Az Európai Unió Tanácsának a Tanács biztonsági szabályzatának elfogadásáról szóló, 2001. március 19-i 2001/264/EK tanácsi határozat ⁽²⁾ mellékletében foglalt biztonsági szabályzatának 1. és 2. függeléke tartalmazza a nemzeti biztonsági hatóságok jegyzékét, valamint a nemzeti biztonsági minősítések összehasonlító táblázatát. Az Európai Unió Tanácsa biztonsági szabályzatának 1. és 2. függelékét legutóbb a 2001/264/EK határozat módosításáról szóló, 2005. július 12-i 2005/571/EK tanácsi határozat ⁽³⁾ módosította.
- (2) 2005. április 25-én a Bolgár Köztársaság és Románia aláírta az Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló szerződést, amely 2007. január 1-jén lépett hatályba.
- (3) A 2001/264/EK határozat 2. cikkének (2) bekezdése szerint a tagállamok megfelelő intézkedésekkel bizto-

sítják, hogy az EU minősített információk kezelésekor a Tanács biztonsági szabályzatát betartsák.

- (4) Bulgária és Románia csatlakozásának figyelembevétele érdekében az (1) preambulumbekkezdésben említett függelékben, technikai szempontból módosítani kell a 2001/264/EK határozatot,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A 2001/264/EK határozat 1. és 2. függeléke helyébe az e határozat mellékletében található szöveg lép.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2007. június 18-án.

a Tanács részéről

az elnök

F.-W. STEINMEIER

⁽¹⁾ HL L 285., 2006.10.16., 47. o. A legutóbb a 2007/4/EK, Euratom határozattal (HL L 1., 2007.1.4., 9. o.) módosított határozat.

⁽²⁾ HL L 101., 2001.4.11., 1. o. A legutóbb a 2005/952/EK határozattal (HL L 346., 2005.12.29., 18. o.) módosított határozat.

⁽³⁾ HL L 193., 2005.7.23., 31. o.

MELLÉKLET

„1. függelék

A nemzeti biztonsági hatóságok jegyzéke

BELGIUM

Nationale veiligheidsoverheid/
 Autorité nationale de sécurité
 FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en
 Ontwikkelingssamenwerking/SPF affaires étrangères,
 commerce extérieur et coopération au développement
 Karmelietenstraat 15/Rue des Petits Carmes 15
 B-1000 Brussel/B-1000 Bruxelles
 Tel. secretariaat/secrétariat: (32-2) 501 45 42
 Fax (32-2) 501 45 96

BULGÁRIA

Държавна комисия по сигурността на информацията
 ул. Ангел Кънчев 1
 София 1000
 България

Телефон: (359-2) 921 59 11
 Факс: (359-2) 987 37 50

State Commission on Information Security
 1 Angel Kanchev Str.
 BG-1000 Sofia

Телефон: (359-2) 921 59 11
 Факс: (359-2) 987 37 50

CSEH KÖZTÁRSASÁG

Národní bezpečnostní úřad
 (National Security Authority)
 Na Popelce 2/16
 CZ-150 06 Praha 56

Tel.: (420) 257 28 33 35
 Fax: (420) 257 28 31 10

DÁNIA

Politiets Efterretningstjeneste
 Klausdalsbrovej 1
 DK-2860 Søborg

Telefon (45) 33 14 88 88
 Fax (45) 33 43 01 90

Forsvarets Efterretningstjeneste
 Kastellet 30
 DK-2100 København Ø

Telefon (45) 33 32 55 66
 Fax (45) 33 93 13 20

NÉMETORSZÁG

Bundesministerium des Innern
 Referat IS 4
 Alt-Moabit 101 D
 D-11014 Berlin

Telefon (49-1) 88 86 81 15 26
 Fax (49-1) 888 68 15 15 26

ÉSZTORSZÁG

Estonian National Security Authority
 Security Department
 Ministry of Defence of the Republic of Estonia
 Sakala 1
 EE-15094 Tallinn
 Tel: + 372/7170 077, + 372/7170 030
 Faks: + 372/7170 213

GÖRÖGORSZÁG

Γενικό Επιτελείο Εθνικής Αμύνης (ΓΕΕΘΑ)
 Διακλαδική Διεύθυνση Στρατιωτικών Πληροφοριών (ΔΔΣΠ)
 Διεύθυνση Ασφαλείας και Αντιπληροφοριών
 ΣΤΤ 1020
 Χολαργός — Αθήνα
 Ελλάδα

Τηλέφωνα: (30-210) 657 20 09 (ώρες γραφείου)
 (30-210) 657 20 10 (ώρες γραφείου)
 Φαξ (30-210) 642 64 32
 (30-210) 652 76 12

Hellenic National Defence General Staff (HNDGS)
 Military Intelligence Sectoral Directorate
 Security Counterintelligence Directorate
 GR-STG 1020
 Holargos — Athens

Τηλέφωνα: (30-210) 657 20 09 (ώρες γραφείου)
 (30-210) 657 20 10 (ώρες γραφείου)
 Φαξ (30-210) 642 64 32
 (30-210) 652 76 12

SPANYOLORSZÁG

Autoridad Nacional de Seguridad
 Oficina Nacional de Seguridad
 Avenida Padre Huidobro s/n
 Carretera Nacional Radial VI, km 8,5
 E-28023 Madrid

Tel. (34) 913 72 57 07
 (34) 913 72 50 27
 Fax (34) 913 72 58 08

FRANCIAORSZÁG

Secrétariat général de la défense nationale
 Service de sécurité de défense (SGDN/SSD)
 51, boulevard de la Tour-Maubourg
 F-75700 Paris 07 SP

Tél. (33) 171 75 81 77
 Fax (33) 171 75 82 00

ÍRORSZÁG

National Security Authority
 Department of Foreign Affairs
 80 St Stephens Green
 Dublin 2

Telephone: + 353-1-478 08 22
 Fax + 353-1-478 14 84

OLASZORSZÁG

Presidenza del Consiglio dei Ministri
Autorità Nazionale per la Sicurezza
Cesis III Reparto (UCSi)
Via di Santa Susanna, 15
I-1187 Roma
Tel. (39) 06 61 17 42 66
Fax (39) 06 488 52 73

CIPRUS

Υπουργείο Άμυνας
Στρατιωτικό Επιτελείο του Υπουργού
Εθνική Αρχή Ασφάλειας (ΕΑΑ)
Υπουργείο Άμυνας
Λεωφόρος Εμμανουήλ Ροΐδη 4
1432 Λευκωσία
Κύπρος
Τηλέφωνα: (357-22) 80 75 69, (357-22) 80 76 43,
(357-22) 80 77 64, (357) 99 35 80 00
Φαξ (357-22) 30 23 51
Ministry of Defence
Minister's Military Staff
National Security Authority (NSA)
4 Emanuel Roidí street
CY-1432 Nicosia
Τηλέφωνα: (357-22) 80 75 69, (357-22) 80 76 43,
(357-22) 80 77 64, (357) 99 35 80 00
Φαξ (357-22) 30 23 51

LETTORSZÁG

National Security Authority of Constitution Protection
Bureau of the Republic of Latvia
Miera iela 85 A
LV-1001 Rīga
Tālrunis: (371) 702 54 18
Fakss: (371) 702 54 54

LITVÁNIA

National Security Authority of the Republic of Lithuania
Gedimino pr. 40/1 LTL-2600 Vilnius
Telefonas: (370) 5 266 32 05
Faksas: (370) 5 266 32 00

LUXEMBURG

Autorité nationale de sécurité
Boîte postale 2379
L-1023 Luxembourg
Tél. (352) 47 82 210 central
(352) 47 82 253 direct
Fax (352) 47 82 243

MAGYARORSZÁG

Nemzeti Biztonsági Felügyelet
Pf.: 2
H-1357 Budapest
Telefon: (36-1) 346 96 52
Fax: (36-1) 346 96 58

MÁLTA

Ministeru tal-Ġustizzja u l-Affarijiet Interni
P.O. Box 146
MT-Valletta
Telefown: + 356/21 24 98 44
Fax + 356/25 69 53 21

HOLLANDIA

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties
Postbus 20010
NL-2500 EA Den Haag
Telefoon: + 31/70/320 44 00
Fax 31/70/320 07 33
Ministerie van Defensie
Beveiligingsautoriteit
Postbus 20701
NL-2500 ES Den Haag
Telefoon: + 31/70/318 70 60
Fax 31/70/318 75 22

AUSZTRIA

Informationssicherheitskommission
Bundeskanzleramt
Ballhausplatz 2
A-1014 Wien
Telefon (43-1) 531 15 25 94
Fax (43-1) 531 15 26 15

LENGYELORSZÁG

Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego – ABW
Departament Ochrony Informacji Niejawnych
ul. Rakowiecka 2 A
00-993 Warszawa
Polska
Tel.: (48-22) 585 73 60
Faks: (48-22) 585 85 09

Służba Kontrwywiadu Wojskowego
Biuro Ochrony Informacji Niejawnych
ul. Oczuki 1
02-007 Warszawa
Polska
Tel.: (48-22) 684 12 47
Faks: (48-22) 684 10 76

PORTUGÁLIA

Presidência do Conselho de Ministros
Autoridade Nacional de Segurança
Avenida Ilha da Madeira, 1
P-1400-204 Lisboa
Tel.: (+351) 21 301 17 10
Fax: (+351) 21 303 17 11

ROMÁNIA

Romanian ANS – ORNISS
Strada Mureş nr. 4
RO-012275 Bucureşti
Telefon: (40-21) 224 58 30
Fax: (40-21) 224 07 14

SZLOVÉNIA

Urad Vlade RS za varovanje tajnih podatkov
Gregorčičeva 27
SI-1000 Ljubljana
Tel. (386-1) 478 13 90
Faks (386-1) 478 13 99

SZLOVÁKIA

Národný bezpečnostný úrad
(National Security Authority)
Budatínska 30
P.O. Box 16
850 07 Bratislava 57
Slovenská republika
Tel.: (421-2) 68 69 23 14
Fax: (421-2) 63 82 40 05

FINNORSZÁG

Kansallinen turvallisuusviranomaisen
Ulkoasiainministeriö/Turvallisuusyksikkö
Kanavakatu 3 A
PL 176
FI-00161 Helsinki
P. (358-9) 16 05 55 10
F. (358-9) 16 05 55 16

SVÉDORSZÁG

Utrikesdepartementet
SSSB
S-103 39 Stockholm
Telefon (46-8) 405 54 44
Fax (46-8) 723 11 76

EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

UK National Security Authority
PO Box 49359
GB-London SW1P 1LU
Telephone: + 44-020 7930 8768
Fax + 44-020 7821 8604

2. függelék

Biztonsági minősítések összehasonlító táblázata

EU-Minősítés	Très secret UE/EU top secret	Secret UE	Confidentiel UE	Restreint UE
Belgium	Très Secret Zeer Geheim	Secret Geheim	Confidentiel Vertrouwelijk	Diffusion restreinte Beperkte Verspreiding
Bulgária	Строго секретно	Секретно	Поверително	За служебно ползване
Cseh Köztársaság	Přísně tajné	Tajné	Důvěrné	Výhradně
Dánia	Yderst hemmeligt	Hemmeligt	Fortroligt	Til tjenestebrug
Németország	Streng geheim	Geheim	VS (*) — Vertraulich	VS — Nur für den Dienstgebrauch
Észtország	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Görögország	Άκρως Απόρρητο Abr: ΑΑΠ	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Spanyolország	Secreto	Reservado	Confidencial	Difusión Limitada
Franciaország	Très Secret Défense (*)	Secret Défense	Confidentiel Défense	Néant (*)
Írország	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Olaszország	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Ciprus	Άκρως Απόρρητο Abr: (ΑΑΠ)	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Lettország	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Litvánia	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Luxemburg	Très Secret Lux	Secret Lux	Confidentiel Lux	Restreint Lux
Magyarország	Szigorúan titkos!	Titkos!	Bizalmas!	Korlátozott terjesztésű!
Málta	L-Ghola Segretezza	Sigriet	Kunfidenzjali	Ristrett
Hollandia	STG Zeer Geheim	STG Geheim	STG Confidentieel	Departementaalvertrouwelijk
Ausztria	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Lengyelország	Ścisłe Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone

EU-Minősítés	Très secret UE/EU top secret	Secret UE	Confidentiel UE	Restreint UE
Portugália	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Románia	Strict secret de importanță deosebită	Strict secret	Secret	Secret de serviciu
Szlovénia	Strogo tajno	Tajno	Zaupno	Interno
Szlovákia	Prísne tajné	Tajné	Důverné	Výhradně
Finnország	ERITTÄIN SALAINEN	SALAINEN	LUOTTAMUKSELLINEN	KÄYTTÖ RAJOITETTU
Svédország	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Hemlig	Hemlig
Egyesült Királyság	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
NATO-minősítés	Cosmic Top Secret	NATO Secret	NATO Confidential	NATO Restricted
NYEU-minősítés	Focal Top Secret	WEU Secret	WEU Confidential	WEU Restricted

(¹) Németország: VS = Verschlussachse.
(²) Franciaország: a Très Secret Défense minősítést, amely a kormány kiemelt kérdéseit érinti, kizárólag a miniszterelnök felhatalmazásával lehet módosítani.
(³) Franciaország nem alkalmazza a »DIFFUSION RESTREINTE« minősítés nemzeti rendszerében. A »RESTREINT UE« minősítésű iratokat Franciaország hatályos nemzeti törvényeivel és rendeleteivel összhangban, a Tanács biztonsági szabályzatában előírtaknál sem kevésbé szigorúan kezeli és védi.*